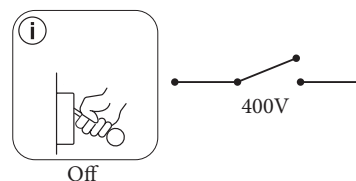


Byte av kondensskålvärmare • Replacement of heater for condensor bowl

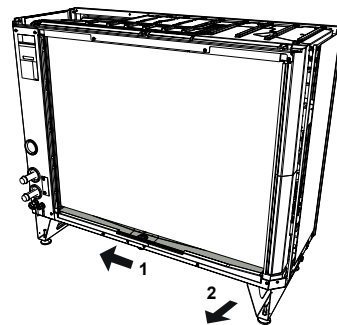
Austausch der Heizung für die Kondensatorschale •

Remplacement du chauffe-bol de condensation

- 1 SV Installation och service av produktens elsystem får endast utföras av en behörig elektriker.
Bryt strömmen med allpolig brytare.
Kontrollera att produkten är frånskild samt vänta ca. 5 min innan ingrepp, då produkten kan ha kvarvarande uppladdad spänning.
EN The product's electrical systems shall only be installed and serviced by a qualified electrician.
Turn off the power with an omnipolar switch.
Make sure that the product is disconnected and wait for approx. 5 minutes before starting work as the product may still be electrically charged.
DE Installations- und Servicearbeiten an der Elektrik des Systems dürfen nur vom Elektrofachmann durchgeführt werden.
Schalten Sie die Stromversorgung mit einem omnipolaren Schalter aus.
Stellen Sie sicher, dass das Produkt stromlos ist und warten Sie vor Aufnahme der Arbeit ca. 5 Minuten um sicherzustellen, dass sich die Restspannung entladen hat.
FR Les systèmes électriques du produit doivent être installés et entretenus uniquement par un électricien qualifié.
Coupez l'alimentation avec un interrupteur omnipolaire.
Vérifiez que le produit est débranché et attendez environ 5 minutes avant de commencer le travail, car le produit peut encore être chargé électriquement.
- 2 SV Öppna upp produkten; avlägsna tak, bakre galler, vänster sidoplåt och vänster hörnstag.
EN Open the product; remove the top cover, rear grille, left side cover plate and left corner brace.
DE Öffnen Sie das Produkt; nehmen Sie die obere Abdeckung, heckgitter, linke Seitendeckplatte und linke Eckstrebe ab.
FR Ouvrez le produit ; retirez le capot supérieur, la calandre arrière, le latérale gauche et renfort d'angle gauche.
- 3 SV Lossa kabeln till värmaren och jordkabeln under elskåpet.
EN Disconnect the cable to the heater and the ground cable under the electrical cabinet.
DE Trennen Sie das Kabel zum Heizgerät und das Erdungskabel unter dem Schaltschrank.
FR Débranchez le câble du radiateur et le câble de masse sous l'armoire électrique.

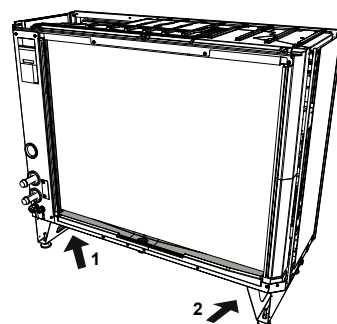


- 4 SV Skjut först ut plåten med värmaren ca: 10 cm åt höger, för enklare borttagning från produkten. Se till att kablarna följer med.
- EN First, push the plate with the heater approx. 10 cm to the right, for easier removing from the product. Make sure the cables comes along.
- DE Schieben Sie die Platte mit der Heizung zunächst ca. 10 cm nach rechts, um die Entnahme aus dem Produkt zu erleichtern. Stellen Sie sicher, dass die Kabel im Lieferumfang enthalten sind.
- FR Poussez d'abord la plaque avec le chauffage d'environ 10 cm vers la droite, pour un retrait plus facile du produit. Assurez-vous que les câbles sont inclus.



- 5 SV Avlägsna värmaren från plåten.
- EN Remove the heater from the plate.
- DE Entfernen Sie die Heizung von der Platte.
- FR Retirez le radiateur de la plaque.
- 6 SV Dra loss skyddsfilmen från nya värmare och montera på plåten.
OBS! Börja klistra fast vid det centrerade hålet i plåten!
- EN Peel off the protective film from the heater and mount on the plate.
Attention! Start paste at the centered hole in the plate.
- DE Ziehen Sie die Schutzfolie vom Heizgerät ab und montieren Sie es auf der Platte.
Aufmerksamkeit! Beginnen Sie mit dem Einfügen am mittleren Loch in der Platte.
- FR Retirez le film protecteur du chauffage et fixez-le sur la plaque.
Attention! Commencez à coller au niveau du trou centré de la plaque.

- 7 SV Montera tillbaka i omvänd ordning. Skjut in plåten lite diagonalt på höger sida först. För sedan in hela plåten och kablarna. Se till att plåten hamnar rätt i sitt spår i tråget.
- EN Reassemble in reverse order. First, slide the plate in slightly diagonally on the right side. Then insert the whole plate and the cables. Make sure the plate fits correctly in its groove in the trough.
- DE In umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen. Schieben Sie zunächst die Platte leicht schräg auf der rechten Seite ein. Anschließend die gesamte Platte und die Kabel einlegen. Stellen Sie sicher, dass die Platte richtig in ihrer Nut im Trog sitzt.
- FR Remontez dans l'ordre inverse. Tout d'abord, faites glisser la plaque légèrement en diagonale sur le côté droit. Insérez ensuite toute la plaque et les câbles. Assurez-vous que la plaque s'insère correctement dans sa rainure dans l'auge.



- 8 SV Koppla in kablarna och återställ produkten.
- EN Connect the cables and reset the product.
- DE Schließen Sie die Kabel an und setzen Sie das Produkt zurück.
- FR Connectez les câbles et réinitialisez le produit.